



Ausschreibung
**Planung und Option Bauleitung
Grundschule Schenna**

Gara
**Progettazione e direzione lavori scuola
elementare Scena**

CUP
F39J21001890004

CIG
87298471A5

Fragen und Klarstellungen

Domande e chiarimenti

Mitteilung Nr. 1

Comunicazione n. 1

vom /dal **14.06.2021**

Frage:

Kann es sein, dass die Vorlagen bezügl. Technischen Angebot nicht zur Verfügung gestellt worden sind?

Domanda:

È possibile che non siano stati predisposti i moduli per redigere l'offerta tecnica?

Antwort:

Siehe Webseite der Ausschreibung, Abschnitt „Lose“ auf das einzige Los klicken. Auf der sich öffnenden Webseite können die zu verwendenden Formulare heruntergeladen werden (Zip-File „Formulare techn. Angebot (Umschlag B)“)

Risposta:

Vedasi il sito del bando, sezione "lotti" e poi cliccando sull'unico lotto, nella pagina che si apre di conseguenza possono essere scaricati i moduli da utilizzare (file Zip "Moduli off. tecnica (busta B)).

Mitteilung Nr. 2

Comunicazione n. 2

vom /dal **14.06.2021**

Frage:

Das Projekt sieht eine Planungsleistung mit der Option Bauleitung vor. Betreffend Referenzen bitte ich um Mitteilung, ob die Referenz einer Planung ausreicht (Validierung der Planung liegt vor) oder ob die Referenz auch die Bauleitung mit einschließen muss.

Domanda:

Il progetto prevede la prestazione di progettazione con l'opzione di direzione lavori. Per quanto riguarda le referenze si prega di comunicare se basta una referenza di progettazione (è presente la validazione della progettazione) o se la referenza deve includere anche la direzione lavori.

Antwort:

Es sind auch Referenzen zugelassen, welche lediglich eine Planungsleistung beinhalten, welche vor Veröffentlichung der Ausschreibung genehmigt wurde. Dies ist im entsprechenden Formular (B1a und/oder B1b) durch durchstreichen der Begriffe „und Planung“ zu kennzeichnen. Bzgl. der zu erklärenden Beträge und Bewertung wird auf den Abschnitt „Umschlag B technisches Angebot“ der Ausschreibungsbedingungen und die Bewertungskriterien verwiesen.

Risposta:

Sono ammesse anche referenze che riguardano una prestazione di sola progettazione, approvati prima della pubblicazione della gara. Questo deve essere indicato nell'apposito modulo (B1a e/o B1b) barrando i termini "e direzione lavori". Per quanto riguarda gli importi da dichiarare e la valutazione si rimanda al disciplinare di gara sezione "Busta B offerta tecnica" e ai criteri di valutazione.